

- Φόντας τρῶς καὶ ξεφαντώνεις, δίδε κι ἄλλονοῦ πτωχοῦ,
 νὰ τὰ εὖρης στήν δευτέραν παρουσίαν τοῦ Χριστοῦ.
 Χίλιους χρόνους καὶ ἂν ζήσης εἰς τὴν πρόσκαιρον ζωὴν,
 πάλε νὰ πεθάνης θέλεις καὶ στὰ χῶματα νὰ μπῆς.
- 45 Ψευματένιά 'ν' ἡ δόξα κ' ἡ τιμὴ προσωρινή
 καὶ τὰ πάντα ματαιότης, καθὼς λέγει ἡ γραφή.
 Ὡς ὄνειράτα τὰ πλούτη καὶ ὡς ἄνθος ἡ ζωὴ,
 κόνις εἶναι τοῦ ἀνθρώπου καὶ χαῖμος ὅσα πωλεῖ.

Cod. Paris. suppl. gr. 680 (s. XVII) f. 71^r-73^r.

Mi sembra superfluo di enumerare tutti gli sbagli itacistici ed errori d'accento; verranno però menzionati quelli che per ricostruire il testo originale hanno qualche importanza. Nel verso 23 λιπίξεσαι (= λιμπίξεσαι) e nel verso 32 λαπρά (= λαμπρά) ho lasciato pensatamente queste forme, perchè non possono essere considerate sbagli di scrittura ma varianti di dialetto. — 10. κ] καὶ cod., correzione mia per causa del metro come anche nei versi 41 e 45. — 13. εἶν'] εἶναι cod. — 17. ἴδα cod. per causa dell'acrostico. — 20. <τότε> questo vocabolo l'ho messo nel testo perchè mancano due sillabe nell'originale, come l'attesta il metro. — 23. λιπίξεσαι cod. — 24. βραχέα cod. — 30. πάν cod. — 41. Φωντᾶς cod. L'autore non trovando un altro vocabolo, che cominciasse con φ, ha scelto questa variante dialettale della congiunzione ὄντας = « quando »; v. A. THUMB, *Handbuch der neugriechischen Volkssprache*², Strassburg 1910, p. 183. — 48. Questo pensiero viene spiegato da Giovanni Picatore v. 230: διατί κι ὁ κόσμος φόρος ἐν κ' ἡμεῖς πραγματευτάδες (WAGNER, *Carmina graeca medii aevi*, Lipsiae 1874, p. 231) e dall'alfabeto di Cipro v. 130: ὄ,τι κὴ ἂν ἔχῃς, ἄθροσε, 'ς τὸν κόσμον ἐν' χαμένον (Sakellarios 32); cfr. Στίχοι ὄραιότατοι, ed. Papadopoulos-Kerameus, *Vizantijskij Vremennik*, 12 (1906) 492, α'.

III.

- Ἄρχιζω τὸν ἀλφάβητο, γράφω Θεοῦ τὰ λόγια
 καὶ μὴ θαρρῆτε, ἄρχοτες, πῶς εἶναι μαθιολόγια.
 Βούλομαι νὰ διγηθῶ, νὰ γράψω μὲ μελάνι
 τὴν εὐσπλαχνίαν τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν περίσσα χάρι.
- 5 Ἄρχοτες, ν' ἀγροικήσετε ἀλφάβητο τοῦ Χάρου
 ὁ Χάρος καὶ οὐ ἀνθρωπος στέκου καὶ ἔσπουτάρου.
 Σταυρέ μου, ποῦ σταυρώθηκεν ὁ λυτρωτὴς τοῦ κόσμου,
 τὴν ὥρα τοῦ θανάτου μου νὰ γήσου βογηθός μου.
 Σταυρέ, τὸ τέλος ἔφτασε νὰ πᾶμε στὴν δουλειά μας
 10 καὶ κράζω σε ἀπὸ καρδιάς νὰ 'σαι βογήθειά μας.

Cod. Romanus Bibl. Nationalis gr. 15 (sec. XV) f. 37^r-39^r.

L'amanuense ha commesso errori numerosi di ortografia; mi sembra superfluo di enumerarli tutti. Saranno menzionati soltanto quelli, di cui possiamo servirci per ricostruire il testo originale. Da questi esempi si può giudicare qual sia l'ortografia del testo. È da notarsi che il testo ha alcune caratteristiche fonetiche del dialetto delle Cicladi. Tali fenomeni dialettali sono i seguenti: π invece di μπ, p. e. πεμπάμενος > πεπάμενος, ἡμπορῶ > ἡπορῶ, ὀμπρός > ὀπρός; τ invece di ντ, p. e., ἄρχοντες > ἄρχοτες, Χάροντα > Χάροτα, Πανά-